



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 December 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 60 повестки дня

Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-жа Денис Маккуэйд (Ирландия)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность», и передать его на рассмотрение Второго комитета.
2. Второй комитет рассматривал данный пункт на своих 19, 20, 21, 33 и 41-м заседаниях 22 и 23 октября, 10 ноября и 9 декабря 2009 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/64/SR.19, 20, 21, 33 и 41). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2–7-м заседаниях 5–7 октября (см. A/C.2/64/SR.2–7).
3. Для целей рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - a) доклад Генерального секретаря о сельскохозяйственном развитии и продовольственной безопасности (A/64/221);
 - b) письмо представителя Судана от 6 марта 2009 года на имя Генерального секретаря (A/64/65);
 - c) письмо представителя Судана от 30 сентября 2009 года на имя Генерального секретаря (A/64/489).
4. На 19-м заседании 22 октября со вступительным заявлением выступил начальник Сектора глобальной политики Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам (A/C.2/64/SR.19).



II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/64/L.27 и A/C.2/64/L.68

5. На 33-м заседании 10 ноября представитель Судана от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность» (A/C.2/64/L.27), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

выражая удовлетворение в связи с включением в повестку дня пункта, посвященного сельскохозяйственному развитию и продовольственной безопасности, и обсуждением этого вопроса в Генеральной Ассамблее,

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса,

вновь подтверждая изложенную в пункте 19 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций цель сокращения вдвое к 2015 году доли населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода,

ссылаясь на Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя об обеспечении продовольственной безопасности для всех путем осуществления непрерывных усилий по искоренению голода во всех странах для скорейшего достижения цели сокращения вдвое не позднее 2015 года числа недоедающих людей, а также на обязательство в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая, что сельское хозяйство играет важнейшую роль в удовлетворении потребностей растущего населения мира и неразрывно связано с искоренением нищеты, особенно в развивающихся странах, и подчеркивая, что комплексное и устойчивое сельское хозяйство и развитие сельских районов имеют по этой причине огромное значение для экологически рационального обеспечения более надежной продовольственной безопасности и качества продуктов питания,

будучи обеспокоена ростом числа голодающих и тем, что обеспечение глобальной продовольственной безопасности является наиболее ост-

рой задачей, стоящей сегодня перед миром и затрагивающей свыше миллиарда людей, главным образом в развивающихся странах,

вновь подтверждая право каждого человека на доступ к безопасному, достаточному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности,

принимая в этой связи к сведению рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года, в том числе рекомендации в отношении мер, действий и обязательств на международном уровне,

признавая, что для устранения многогранных причин кризиса продовольственной безопасности потребуется всесторонний подход и принятие долговременных решений в политической, социально-экономической, финансовой и технической областях с привлечением всех заинтересованных участников,

признавая также важность формирования благоприятных условий для увеличения и поддержания инвестиций в сельскохозяйственный сектор развивающихся стран и необходимость обеспечить, чтобы торговля способствовала развитию сельскохозяйственного производства за счет более широкого доступа на рынки сбыта и отказа от практики субсидирования, приводящей к возникновению диспропорций в торговле,

особо отмечая настоятельную необходимость активизации усилий на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения продовольственной безопасности и сельскохозяйственного развития в качестве неотъемлемого элемента международной повестки дня в области развития,

признавая необходимость усиления многосторонней координации деятельности по обеспечению продовольственной безопасности, включая повышение согласованности, скоординированности, эффективности и результативности стратегии и тактики решения проблем продовольственной безопасности, проводимых всеми субъектами на всех этапах продовольственной цепочки, с использованием существующих механизмов,

признавая также в этой связи, что реорганизованный Комитет по всемирной продовольственной безопасности представляет собой центральный политический форум Организации Объединенных Наций, занимающийся вопросами продовольственной безопасности и питания,

будучи по-прежнему глубоко озабочена высокой нестабильностью мировых цен на продовольствие, в том числе на основные продукты питания, которая обусловлена, в частности, проблемами структурного и системного характера,

будучи по-прежнему глубоко обеспокоена последствиями мирового финансово-экономического кризиса, изменения климата и продолжающе-

гося продовольственного кризиса для сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности, прежде всего в развивающихся странах, и вновь заявляя о том, что многочисленные и сложные причины этих явлений требуют принятия правительствами стран и международным сообществом всесторонних и скоординированных мер в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе,

будучи по-прежнему озабочена тем, что нестабильные цены на продовольствие и глобальные многоаспектные кризисы серьезно мешают борьбе с нищетой и голодом, а также предпринимаемым развивающимися странами усилиям по достижению продовольственной безопасности и сокращению вдвое не позднее 2015 года числа недоедающих людей, а также других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подтверждая, что глобальный продовольственный кризис обусловлен целым рядом сложных причин и что для преодоления его последствий требуются всеобъемлющие и согласованные краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные меры со стороны правительств стран и международного сообщества,

с удовлетворением отмечая работу по проблемам сельскохозяйственного развития и укрепления продовольственной безопасности, проводимую соответствующими международными органами и организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирную продовольственную программу,

принимая к сведению создание Генеральным секретарем Целевой группы высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности,

выражая удовлетворение решениями семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию по тематическому блоку вопросов, касающихся сельского хозяйства, развития сельских районов, землепользования, засухи, опустынивания и Африки,

принимая во внимание заключительную Декларацию, принятую на Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Порту-Алегри, Бразилия, 10 марта 2006 года,

особо отмечая, что Организация Объединенных Наций может сыграть важную роль в достижении глобального консенсуса по вопросам сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сельскохозяйственном развитии и продовольственной безопасности;

2. *подчеркивает*, что продовольственная безопасность имеет ключевое значение для искоренения нищеты, укрепления здоровья людей и обеспечения поступательного экономического роста и что для решения проблемы продовольственной безопасности необходим всеобъемлющий подход, предусматривающий, среди прочего, повышение производительности сельского хозяйства в развивающихся странах, меры по подготовке

к сбору урожая и его хранению, предоставление развивающимся странам адекватных финансовых ресурсов, передачу технологий, обеспечение доступа к ресурсам для мелких фермеров, коренных народов, женщин и семей, укрепление систем социальной защиты, сохранение базы природных ресурсов, расширение занятости, возможностей для достойной работы, обучения и подготовки, увеличение торговли и поддержку практики ответственного и добросовестного управления и нормативно-правовых реформ;

3. *подчеркивает также*, что обеспечение продовольственной безопасности для всех требует укрепления и повышения темпов развития сельскохозяйственного сектора в развивающихся странах, в том числе за счет расширения международной поддержки, создания благоприятных условий на всех уровнях и расширения прав и возможностей мелких фермеров, коренных народов и других сельских жителей;

4. *подчеркивает* важность повышения синергизма стратегий и тактики в области сельского хозяйства и развития на национальном и международном уровнях, в том числе за счет превращения сельского хозяйства в приоритетное и главное направление политики в области развития;

5. *рекомендует* международному сообществу активно формировать благоприятные условия для увеличения объема сельскохозяйственного производства и повышения его производительности и экологичности, создания надежных производственно-сбытовых цепочек в сельском хозяйстве и расширения доступа фермеров и агропромышленных предприятий на рынки сбыта;

6. *выражает удовлетворение* в связи с упрочением сотрудничества между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным фондом сельскохозяйственного развития и Всемирной продовольственной программой в решении проблем сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности и рекомендует им активно работать со всеми другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, международными финансовыми учреждениями и международными торговыми и финансово-экономическими учреждениями, а также с неправительственными организациями и частным сектором;

7. *заявляет о своей поддержке* инициатив и мер по укреплению руководства в вопросах сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности, используя для этого и развивая уже имеющиеся механизмы, и принятого недавно решения о реформировании Комитета по всемирной продовольственной безопасности, который является одним из центральных компонентов формирующегося глобального партнерства по вопросам сельского хозяйства, продовольственной безопасности и питания, для превращения его в передовой, открытый для всех международный и неправительственный механизм скоординированного взаимодействия широкого круга действительно заинтересованных сторон в поддержку осуществляемого по инициативе стран процесса, направленного на искоренение голода и обеспечение продовольственной безопасности и питания для всех людей;

8. *приветствует* созыв 16–18 ноября 2009 года в Риме Всемирной встречи на высшем уровне по продовольственной безопасности;

9. *подчеркивает* необходимость привлечения на устойчивой и предсказуемой основе финансовых ресурсов для дополнительных целевых инвестиций для увеличения производства продовольственной продукции в мире и призывает предоставлять новые и дополнительные финансовые ресурсы из всех источников для обеспечения поступательного сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности;

10. *отмечает* настоятельную необходимость обратить вспять тенденцию к уменьшению доли сельского хозяйства в общем объеме официальной помощи в целях развития и в объеме кредитов международных финансовых учреждений и региональных банков развития;

11. *призывает* принять на национальном, региональном и международном уровнях меры по активизации государственных и частных инвестиций в сельскохозяйственный сектор, в том числе с помощью партнерских объединений государственных и частных предприятий;

12. *рекомендует* принимать на международном, региональном и национальном уровнях меры по наращиванию потенциала развивающихся стран, и прежде всего мелких производителей в этих странах, для повышения продуктивности сельскохозяйственных культур и по распространению рациональной практики подготовки к сбору урожая и его хранения;

13. *подчеркивает* важность поддержки сельскохозяйственных исследований и призывает продолжать поддерживать международные сельскохозяйственные исследования, в первую очередь в области повышения продуктивности и экологичности сельскохозяйственного производства продовольственных культур, в том числе с использованием возможностей международных исследовательских центров Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям, а также других соответствующих международных исследовательских организаций;

14. *признает*, что надлежащие, доступные и экологичные сельскохозяйственные технологии могут сыграть важную роль в содействии развивающимся странам в искоренении нищеты и голода и в достижении глобальной продовольственной безопасности, и призывает международное сообщество активизировать усилия по содействию разработке и передаче развивающимся странам надлежащих технологий и ноу-хау;

15. *подчеркивает* важность укрепления сотрудничества по линии Север-Юг, а также по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и активизации поддержки в рамках системы развития Организации Объединенных Наций для развития сотрудничества по вопросам сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности;

16. *рекомендует* международному сообществу активизировать поддержку усилий развивающихся стран по созданию и укреплению национальных систем социальной защиты и программ защиты нуждающихся и уязвимых представителей населения, таких как оплата работы продовольствием и наличными, программы денежных переводов и ваучеров,

организация школьного питания и программы питания для матери и ребенка;

17. *подчеркивает*, что базирующаяся на правилах, универсальная, открытая, сбалансированная, недискриминационная и справедливая система международной торговли, особенно сельскохозяйственной продукцией, будет содействовать развитию сельского хозяйства и сельских районов в развивающихся странах и способствовать обеспечению глобальной продовольственной безопасности, и настоятельно призывает к тому, чтобы национальные, региональные и международные стратегии предусматривали более широкое участие фермеров, прежде всего мелких собственников и женщин, в сбыте продукции на местных, внутренних, региональных и международных рынках;

18. *выражает обеспокоенность* по поводу того, что, несмотря на значительные усилия, до сих пор не удалось добиться завершения многосторонних торговых переговоров в контексте Дохинской повестки дня в области развития, и признает актуальность и вновь подтверждает приверженность обеспечению успешного и своевременного завершения Дохинского раунда переговоров в рамках Всемирной торговой организации для достижения далеко идущих, сбалансированных и ориентированных на обеспечение развития результатов;

19. *признает*, что решающее значение имеет также расширение доступа на международный рынок и что предстоит еще многое сделать, чтобы добиться практического осуществления торговых стратегий, ориентированных на развитие, которые должны быть разработаны по итогам Дохинского раунда переговоров по вопросам развития, что необходимо в кратчайшие сроки достичь прогресса в решении вопроса об открытии сельскохозяйственных рынков, в частности рынков развитых стран, для экспорта сельскохозяйственной продукции из развивающихся стран и сократить масштабы ведущего к возникновению торговых диспропорций субсидирования и что все страны должны осознавать особые потребности и соображения наименее развитых стран, стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств, касающиеся доступа на рынки, и стремиться к учету этих потребностей и соображений;

20. *призывает* развитые страны незамедлительно отказаться от любых форм субсидирования сельского хозяйства и других мер, приводящих к рыночным диспропорциям, и настоятельно призывает развитые страны продемонстрировать гибкость и политическую волю, необходимые для реального учета ключевых соображений развивающихся стран в ходе Дохинского раунда торговых переговоров;

21. *признает* необходимость перехода стран Африки на путь «зеленой» революции в интересах повышения производительности сельского хозяйства, увеличения производства продовольствия и укрепления продовольственной безопасности в регионе и выражает удовлетворение в связи с тем, что страны Африки активно возглавляют усилия по решению задач поступательного сельскохозяйственного развития и обеспечения продовольственной безопасности с помощью таких инициатив, как Комплексная программа развития сельского хозяйства в Африке Нового партнерства в интересах развития Африки, которая может стать реальной основой обес-

печения целенаправленного использования ресурсов в соответствии с планами и приоритетами стран, и призывает международное сообщество поддержать страны Африки в осуществлении различных программ под эгидой Нового партнерства в интересах развития Африки;

22. *отмечает* принятие 10 февраля 2009 года Виндхукской декларации министров высокого уровня «Сельское хозяйство в Африке в XXI веке: решение проблем, осуществление устойчивой зеленой революции» и проведение 7 мая 2008 года в Манагуа президентского саммита на тему «Суверенитет и продовольственная безопасность: продовольствие для жизни»;

23. *вновь подтверждает* свои обязательства содействовать реализации и обеспечению защиты без какой-либо дискриминации экономических, социальных и культурных прав человека коренных народов в соответствии с международными обязательствами в области прав человека и в соответствующих случаях с учетом положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, признает, что многие организации коренных народов и представители общин коренных народов выразили на различных форумах свою глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государство принять специальные меры по борьбе с коренными причинами непомерных масштабов голода и недоедания среди коренных народов и непрекращающейся дискриминацией в отношении них;

24. *вновь подтверждает* важность самостоятельного определения развивающимися странами стратегий обеспечения собственной продовольственной безопасности в их усилиях по искоренению нищеты и голода и принимает к сведению предпринимаемые развивающимися странами на национальном и региональном уровнях усилия по реализации долгосрочных стратегических и тактических мер обеспечения продовольственной безопасности и сельскохозяйственного развития, например созданный несколькими странами Латинской Америки и Карибского бассейна Фонд продовольственной безопасности, Инициативу по искоренению голода в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, Сиртскую декларацию о вложении средств в сельское хозяйство во имя экономического роста и продовольственной безопасности, принятую на тринадцатой очередной сессии Ассамблеи Африканского союза 3 июля 2009 года в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, Чрезвычайную программу в области продовольственной безопасности арабских стран, провозглашенную в ходе Арабской встречи на высшем уровне по вопросам социально-экономического развития 19 и 20 января 2009 года в Кувейте, Резерв продовольственной безопасности Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии и Комплексные основы продовольственной безопасности и Стратегический план действий в области продовольственной безопасности Ассоциации государств Юго-Восточной Азии;

25. *подчеркивает* важность инициатив и обязательств международного сообщества по активизации развития сельскохозяйственного сектора и повышению продовольственной безопасности в развивающихся

странах, а также их своевременного и гарантированного выполнения и осуществления в полном объеме;

26. *принимает к сведению* принятые на саммите «Группы восьми» 8–10 июля 2009 года в Аквиле, Италия, обязательства по активизации деятельности и принятию неотложных мер для достижения долговременной продовольственной безопасности и призывает обеспечить своевременное выполнение принятых обязательств по увеличению на 20 млрд. долл. США в течение трех лет объема помощи сельскому хозяйству и на цели продовольственной безопасности;

27. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят пятой сессии доклад о событиях, связанных с поднятыми в настоящей резолюции вопросами».

6. На 41-м заседании 9 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность» (A/C.2/64/L.68), представленный заместителем Председателя Комитета Карлосом Энрике Гарсией Гонсалесом (Сальвадор) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/64/L.27.

7. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что данный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

8. На том же заседании заместитель Председателя внес устные поправки в пункт 27 постановляющей части проекта резолюции A/C.2/64/L.68.

9. На своем 41-м заседании Комитет принял указанный проект резолюции с внесенными в него устными поправками (см. пункт 12).

10. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Судана (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая), Бразилии и Кубы.

11. В свете принятия проекта резолюции A/C.2/64/L.68 проект резолюции A/C.2/64/L.27 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

12. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность

Генеральная Ассамблея,

выражая удовлетворение в связи с включением в повестку дня пункта, посвященного сельскохозяйственному развитию и продовольственной безопасности, и обсуждением этого вопроса в Генеральной Ассамблее,

приветствуя проведение 16–18 ноября 2009 года в Риме Всемирного саммита по продовольственной безопасности,

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵, Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁶, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁷ и Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁸,

вновь подтверждая изложенную в пункте 19 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁹ цель сокращения вдвое к 2015 году доли населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода,

ссылаясь на Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по пробле-

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁷ См. резолюцию 60/1.

⁸ Резолюция 63/239, приложение.

⁹ См. резолюцию 55/2.

мам продовольствия¹⁰, Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя¹¹, в том числе на задачу обеспечения продовольственной безопасности для всех путем осуществления непрерывных усилий по искоренению голода во всех странах для скорейшего достижения цели сокращения вдвое не позднее 2015 года числа недоедающих людей, а также на обязательство в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

с удовлетворением отмечая решения семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию по тематическому блоку вопросов, касающихся сельского хозяйства, развития сельских районов, землепользования, засухи, опустынивания и Африки¹²,

признавая, что сельское хозяйство играет решающую роль в удовлетворении потребностей растущего населения мира и неразрывно связано с искоренением нищеты, особенно в развивающихся странах, и подчеркивая, что комплексное и устойчивое сельское хозяйство и развитие сельских районов имеют по этой причине огромное значение для экологически рационального обеспечения более надежной продовольственной безопасности и повышения качества продуктов питания,

выражая озабоченность по поводу того, что число людей, страдающих от голода и нищеты, в настоящее время превышает один миллиард человек, что недопустимо отравляет жизнь и ущемляет достоинство шестой части населения мира, главным образом в развивающихся странах, и лишает этих людей источников средств к существованию, и отмечая, что последствия длительного недоинвестирования в продовольственную безопасность, сельское хозяйство и развитие сельских районов с недавних пор усугубляются, среди прочего, продовольственным, финансовым и экономическим кризисами,

стремясь к миру, свободному от голода, в котором страны соблюдают бы Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятые Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2008 года¹³, и поддерживая практическую реализацию этих руководящих принципов на основе принципов участия, транспарентности и подотчетности,

признавая важность формирования на международном и национальном уровнях благоприятных условий для увеличения и поддержания инвестиций в сельскохозяйственный сектор развивающихся стран и обеспечения более равных условий для всех стран в области сельского хозяйства путем расширения доступа на рынки, значительного сокращения мер внутренней поддержки, при-

¹⁰ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

¹¹ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

¹² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год, Дополнение № 9* (E/2009/29).

¹³ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, One Hundred and Twenty-seventh Session, Rome, 22–27 November 2004* (CL 127/REP), appendix D; см. также E/CN.4/2005/131, приложение.

водящих к возникновению торговых диспропорций, и параллельной отмены всех форм экспортных субсидий и аналогичных по характеру мер по регулированию экспорта в соответствии с мандатом, вытекающим из программы работы Дохинского раунда Всемирной торговой организации,

особо отмечая настоятельную необходимость активизации усилий на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения продовольственной безопасности и сельскохозяйственного развития в качестве неотъемлемого элемента международной повестки дня в области развития,

признавая необходимость содействия налаживанию стратегической координации в области сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности с участием всех субъектов на национальном, региональном и глобальном уровнях для повышения качества управления, поощрения более эффективного распределения ресурсов, недопущения дублирования усилий и выявления пробелов в принимаемых мерах,

признавая также, что осознание неотложности принятия антикризисных мер и решимость покончить с глобальным продовольственным кризисом выступают в роли катализаторов процессов усиления международной координации и совершенствования управления в интересах обеспечения продовольственной безопасности в рамках Глобального партнерства по вопросам сельского хозяйства, продовольственной безопасности и питания, одним из центральных компонентов которого является Комитет по всемирной продовольственной безопасности, и вновь заявляя об исключительной важности укрепления глобального управления путем развития существующих институтов и налаживания эффективных партнерских отношений,

будучи по-прежнему глубоко озабочена высокой нестабильностью мировых цен на продовольствие, в том числе на основные продукты питания, которая обусловлена, в частности, проблемами структурного и системного характера,

будучи по-прежнему глубоко озабочена также тем, что мировой финансово-экономический кризис, изменение климата и продовольственный кризис серьезно затрудняют борьбу с нищетой и голодом, а также предпринимаемые развивающимися странами усилия по обеспечению продовольственной безопасности и достижению цели сокращения вдвое не позднее 2015 года числа недоедающих людей, а также других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и вновь заявляя о том, что глобальный продовольственный кризис обусловлен многочисленными сложными причинами и что для преодоления его последствий требуется принятие правительствами отдельных стран и международным сообществом всесторонних и скоординированных краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных мер, в том числе политического, экономического, социального, финансового и технического характера,

учитывая работу по проблемам сельскохозяйственного развития и укрепления продовольственной безопасности, проделанную соответствующими международными органами и организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирную продовольственную программу,

принимая во внимание работу, проделанную Целевой группой высокого уровня по проблеме глобального продовольственного кризиса,

приветствуя недавнее назначение Специального представителя Генерального секретаря по проблеме продовольственной безопасности и питания,

принимая к сведению работу, которую предстоит проделать, в том числе Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международному фонду сельскохозяйственного развития, в рамках последующей деятельности по выполнению решений Международной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов ввиду того, что эти решения имеют непосредственное отношение к продовольственной безопасности,

отмечая проведение 6 и 7 июня 2009 года в Санкт-Петербурге, Российская Федерация, Всемирного зернового форума,

особо отмечая, что Организация Объединенных Наций может сыграть важную роль в достижении глобального консенсуса по вопросам сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сельскохозяйственном развитии и продовольственной безопасности¹⁴;

2. *приветствует* принятие Декларации Всемирного саммита по продовольственной безопасности и отмечает содержащиеся в этой декларации пять Римских принципов устойчивой глобальной продовольственной безопасности;

3. *подчеркивает*, что продовольственная безопасность имеет ключевое значение для искоренения нищеты, укрепления здоровья людей и поддержания устойчивого экономического роста, и отмечает необходимость всеобъемлющего двуединого подхода к обеспечению продовольственной безопасности, предусматривающего принятие прямых мер по немедленному решению проблемы голода, угрожающей наиболее уязвимым группам населения, и одновременно осуществление среднесрочных и долгосрочных программ в областях устойчивого сельскохозяйственного развития, продовольственной безопасности, питания и развития сельских районов для устранения коренных причин голода и нищеты, в том числе путем постепенного осуществления права на питание;

4. *подчеркивает также*, что ключевым элементом деятельности по обеспечению продовольственной безопасности для всех является укрепление и оживление сельскохозяйственного сектора в развивающихся странах, где это рассматривается правительствами как одна из первоочередных задач, в том числе посредством расширения международной поддержки, создания благоприятных условий на всех уровнях и расширения прав и возможностей мелких фермеров, коренных народов и других сельских жителей, и подчеркивает необходимость вовлечения женщин, в частности, в процесс принятия решений;

5. *обращает особое внимание* на важность повышения синергизма политики и стратегий в областях сельского хозяйства, продовольственной безопасности и развития на национальном и международном уровнях, в том числе путем включения сельского хозяйства и продовольственной безопасности в число приоритетных направлений политики в области развития;

¹⁴ A/64/221.

6. *рекомендует* прилагать усилия на всех уровнях в целях активного формирования благоприятных условий для увеличения объема сельскохозяйственного производства и повышения его производительности и экологичности, цепочек создания добавленной стоимости в сельском хозяйстве и расширения доступа фермеров и агропромышленных предприятий на рынки и их участия в рыночной деятельности;

7. *приветствует* упрочение сотрудничества между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным фондом сельскохозяйственного развития, Всемирной продовольственной программой и всеми другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями, международными финансовыми учреждениями и международными торговыми, финансовыми и экономическими учреждениями в соответствии с их мандатами для повышения эффективности их деятельности, а также упрочение сотрудничества с неправительственными организациями и частным сектором в области поощрения и активизации деятельности по обеспечению сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности;

8. *заявляет о своей поддержке* инициатив и мер по укреплению руководства в вопросах сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности и Глобального партнерства по вопросам сельского хозяйства, продовольственной безопасности и питания, которое будет стремиться обеспечивать стратегическую координацию принимаемых на национальном, региональном и международном уровнях мер, используя для этого уже имеющиеся механизмы, обеспечивая всеохватный характер участия и поощряя по-настоящему децентрализованный подход, когда решения принимаются на основе опыта практической деятельности на местах и с учетом происходящих там событий;

9. *приветствует* усилия Комитета по всемирной продовольственной безопасности как площадки для обсуждения и координации в целях активизации совместной деятельности по обеспечению учета мнений всех соответствующих заинтересованных сторон, особенно тех, которые наиболее сильно страдают от отсутствия продовольственной безопасности, поддерживает работу Комитета по выполнению возложенных на него важных функций, особенно в областях координации на глобальном уровне, сближения курсов проводимой политики и содействия оказанию поддержки и консультативной помощи странам и регионам, и заявляет о том, что в соответствии с планом, предусмотренным в реформе Комитета по всемирной продовольственной безопасности, он будет постепенно брать на себя выполнение дополнительных функций, таких как содействие координации на национальном и региональном уровнях, поощрение подотчетности и обмена передовым практическим опытом на всех уровнях и разработка глобальных стратегических рамок для обеспечения продовольственной безопасности и питания;

10. *обращает особое внимание* на необходимость привлечения на стабильной основе финансовых ресурсов и увеличения целевых инвестиций для расширения производства продовольствия в мире и призывает предоставлять новые и дополнительные финансовые ресурсы из всех источников для обеспечения устойчивого сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности;

11. *подчеркивает* настоятельную необходимость увеличения доли официальной помощи в целях развития, выделяемой на сельское хозяйство и продовольственную безопасность в ответ на поступающие от стран просьбы, и рекомендует международным финансовым учреждениям и региональным банкам развития поступать аналогичным образом;

12. *призывает* принимать на национальном, региональном и международном уровнях меры по активизации государственных и частных инвестиций в сельскохозяйственный сектор, в том числе по линии государственно-частных партнерств;

13. *рекомендует* принимать на международном, региональном и национальном уровнях меры по наращиванию потенциала развивающихся стран, в частности мелких производителей в этих странах, для повышения продуктивности сельскохозяйственных культур и по распространению рациональной практики подготовки к сбору урожая и его хранения;

14. *обращает особое внимание* на важность сохранения генетических ресурсов, обеспечения доступа к ним и совместного использования на справедливой и равноправной основе выгод от их применения в соответствии с национальным законодательством и международными соглашениями;

15. *вновь подтверждает* необходимость мобилизации ресурсов, требующихся для повышения продуктивности, включая обзор, утверждение и принятие на вооружение биотехнологий и других новых технологий и инноваций, которые являются безопасными, эффективными и экологически приемлемыми;

16. *выступает* за проведение исследований в областях продовольствия и сельского хозяйства, включая исследования по вопросам адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, и за обеспечение доступа к результатам исследований и технологиям на национальном, региональном и международном уровнях, в том числе в рамках международных исследовательских центров Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям, а также других соответствующих международных и региональных исследовательских организаций;

17. *признает*, что надлежащие, доступные и экологичные сельскохозяйственные технологии могут сыграть важную роль в оказании развивающимся странам содействия в искоренении нищеты и голода и в достижении глобальной продовольственной безопасности, и призывает международное сообщество активизировать усилия по поощрению разработки и передачи развивающимся странам надлежащих технологий и ноу-хау на взаимно согласованных условиях;

18. *подчеркивает* важность укрепления сотрудничества по линии Север-Юг, а также по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и активизации поддержки, оказываемой системой развития Организации Объединенных Наций в деле развития сотрудничества по вопросам сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности;

19. *рекомендует* прилагать на всех уровнях усилия по разработке и расширению мер и программ социальной защиты, включая национальные системы социального обеспечения и программы защиты нуждающихся и уязвимых

групп населения, такие как оплата труда продовольствием и наличными, программы денежных переводов и ваучеров, организация школьного питания и программы питания для матери и ребенка;

20. *подчеркивает*, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система будет содействовать развитию сельского хозяйства и сельских районов в развивающихся странах и способствовать обеспечению глобальной продовольственной безопасности, и настоятельно призывает к тому, чтобы национальные, региональные и международные стратегии предусматривали более широкое участие фермеров, прежде всего мелких хозяйев и женщин, в сбыте продукции на местных, внутренних, региональных и международных рынках;

21. *обращает особое внимание* на важность оказания чрезвычайной продовольственной и гуманитарной помощи и поддержки наиболее уязвимым слоям населения и обеспечения беспрепятственного доступа к такой помощи и поддержке в безопасных условиях, признает ценность местных закупок партий продовольствия с точки зрения поддержки местных рынков и подчеркивает необходимость снятия ограничений на экспорт продовольствия и чрезвычайных налогов на продовольствие, закупаемое для некоммерческих гуманитарных целей, и преимущества проведения консультаций и направления уведомлений в случае введения любых подобных новых ограничений;

22. *настоятельно призывает* государства-члены и международные организации проводить политику и стратегии, направленные на улучшение функционирования внутренних, региональных и международных рынков и обеспечение равноправного доступа для всех, особенно для мелких хозяйев и женщин-фермеров из развивающихся стран, отмечает важность не приводящих к возникновению торговых диспропорций специальных мер, которые не противоречат правилам Всемирной торговой организации, направленным на создание стимулов для мелких фермеров в развивающихся странах, позволяя им повышать производительность своего труда и в более равных условиях конкурировать на мировых рынках, и настоятельно призывает государства-члены воздерживаться от принятия таких мер, которые противоречат правилам Всемирной торговой организации и оказывают пагубное воздействие на глобальную, региональную и национальную продовольственную безопасность;

23. *признает* настоятельную необходимость успешного и своевременного завершения к 2010 году Дохинского раунда переговоров в рамках Всемирной торговой организации путем принятия амбициозного, всеобъемлющего и сбалансированного итогового документа и вновь подтверждает свою приверженность достижению этой цели как одному из ключевых шагов по укреплению продовольственной безопасности;

24. *признает также* необходимость перехода стран Африки на путь «зеленой революции», что способствовало бы повышению продуктивности сельского хозяйства, увеличению производства продовольствия и укреплению продовольственной безопасности в регионе, с удовлетворением отмечает активную руководящую роль, которую играют страны Африки в осуществлении инициатив по решению задач устойчивого сельскохозяйственного развития и обеспечения продовольственной безопасности, таких как Комплексная программа развития сельского хозяйства в Африке в рамках «Нового партнерства в интересах развития Африки», которая может использоваться в качестве меха-

низма, обеспечивающего возможность координации помощи в области сельского хозяйства и продовольственной безопасности, и призывает международное сообщество оказывать странам Африки поддержку в осуществлении различных программ под эгидой «Нового партнерства в интересах развития Африки»;

25. *вновь подтверждает* приверженность обеспечению важнейшего, решающего сдвига в направлении увеличения краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных национальных и международных инвестиций в сельское хозяйство развивающихся стран, приветствует содержащееся в Декларации Мапуту о сельском хозяйстве и продовольственной безопасности в Африке обязательство африканских руководителей увеличить долю средств, выделяемых в бюджетах их стран на сельское хозяйство и развитие сельских районов, по меньшей мере до 10 процентов и рекомендует другим географическим регионам принять аналогичные количественные обязательства с указанием конкретных сроков;

26. *отмечает* в этой связи принятие 10 февраля 2009 года Виндхукской декларации министров высокого уровня «Сельское хозяйство в Африке в XXI веке: решение проблем, осуществление устойчивой зеленой революции»¹⁵;

27. *отмечает* трудности, с которыми сталкиваются коренные народы в контексте продовольственной безопасности, и в этой связи призывает государства принимать специальные меры по борьбе с коренными причинами непомерных масштабов голода и недоедания среди коренных народов;

28. *вновь заявляет* о важности самостоятельного определения развивающимися странами стратегий обеспечения собственной продовольственной безопасности, о том, что продовольственная безопасность относится к сфере национальной ответственности и что разработка, составление и реализация любых планов решения проблем в области продовольственной безопасности и искоренения нищеты применительно к продовольственной безопасности должны осуществляться на условиях национальной ответственности и по инициативе национальных органов на основе консультаций со всеми ключевыми заинтересованными сторонами, и настоятельно призывает государства-члены сделать обеспечение продовольственной безопасности одной из своих первоочередных задач и отразить это в своих национальных программах и бюджетах;

29. *принимает во внимание* в этой связи предпринимаемые развивающимися странами на национальном и региональном уровнях усилия по реализации долгосрочных стратегий и мер, способствующих обеспечению продовольственной безопасности и сельскохозяйственного развития, таких как созданный несколькими странами Латинской Америки и Карибского бассейна фонд продовольственной безопасности, Инициатива по искоренению голода в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, президентский саммит на тему «Суверенитет и продовольственная безопасность: продовольствие и жизнь», проведенный 7 мая 2008 года в Манагуа, Сиртская декларация о вложении средств в сельское хозяйство во имя экономического роста и продовольственной безопасности, принятая на тринадцатой очередной сессии Ассамблеи

¹⁵ См. A/63/740, приложение.

Африканского союза 3 июля 2009 года в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, Чрезвычайная программа в области продовольственной безопасности арабских стран, провозглашенная в ходе Арабской встречи на высшем уровне по вопросам социально-экономического развития, состоявшейся 19 и 20 января 2009 года в Кувейте, Резерв продовольственной безопасности Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии и Комплексные основы продовольственной безопасности и Стратегический план действий в области продовольственной безопасности Ассоциации государств Юго-Восточной Азии;

30. *обращает особое внимание* на важность инициатив и обязательств международного сообщества по активизации развития сельскохозяйственного сектора и укреплению продовольственной безопасности в развивающихся странах, а также их своевременного и гарантированного выполнения и осуществления в полном объеме;

31. *приветствует* в этой связи принятые на саммите «Группы восьми» 8–10 июля 2009 года в Аквиле, Италия, обязательства по безотлагательному принятию масштабных мер, необходимых для достижения устойчивой продовольственной безопасности¹⁶, и приветствует принятое представленными в Аквиле странами обязательство достичь цели мобилизации в ближайшие три года 20 млрд. долл. США в рамках этой согласованной всеобъемлющей стратегии, направленной на обеспечение устойчивого сельскохозяйственного развития;

32. *предлагает* всем членам международного сообщества, включая международные и региональные финансовые учреждения, и настоятельно призывает соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций активно сотрудничать согласованным образом в выполнении решений Всемирного саммита по продовольственной безопасности, принятых в ноябре 2009 года в Риме;

33. *просит* Генерального секретаря обеспечить проведение на местном уровне согласованной последующей деятельности по выполнению решений Всемирного саммита по продовольственной безопасности в рамках системы координаторов-резидентов с учетом согласованной последующей деятельности в связи с крупными международными конференциями Организации Объединенных Наций;

34. *предлагает* Председателю Комитета по всемирной продовольственной безопасности включить в доклад Комитета, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии через Экономический и Социальный Совет, информацию о ходе проведения реформы Комитета и о прогрессе в реализации концепции Комитета;

35. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о событиях, связанных с поднятыми в настоящей резолюции вопросами, и о прогрессе в деле выполнения решений Всемирного саммита по продовольственной безопасности;

36. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность», и передать его на рассмотрение Второго комитета.

¹⁶ См. A/63/927–S/2009/358, приложение.